

# The Comfort of Strangers



[The Comfort of Strangers\\_ 下载链接1](#)

著者:Ian McEwan

出版者:Anchor

出版时间:1994-11-1

装帧:Paperback

isbn:9780679749844

As their holiday unfolds, Colin and Maria are locked into their own intimacy. They groom themselves meticulously, as though someone is waiting for them who cares deeply about how they appear. When they meet a man with a disturbing story to tell, they become drawn into a fantasy of violence and obsession.

作者介绍:

伊恩·麦克尤恩 (1948-)，本科毕业于布莱顿的苏塞克斯大学，于东英吉利大学取得硕士学位。从一九七四年开始，麦克尤恩在伦敦定居，次年发表的第一部中短篇集就得到了毛姆文学奖。此后他的创作生涯便与各类奖项的入围名单互相交织，其中《阿姆斯特丹》获布克奖，《时间的孩子》获惠特布莱德奖，《赎罪》获全美书评人大奖。近年来，随着麦克尤恩在主流文学圈获得越来越高的评价，在图书市场上创造越来越可观的销售记录，他的名字，已经成为当今英语文坛上“奇迹”的同义词。

目录:

[The Comfort of Strangers 下载链接1](#)

标签

IanMcEwan

英国

小说

英文原版

fiction

UK

外国文学

Ian\_McEwan

评论

科林和玛丽之间的故事非常细腻动人，而结尾莫名降临的残酷病态实在令人难以忍受。

---

太变态惊悚了，惊魂未定！这个作者好可怕！！！

---

这个结尾真心越读越带感\((//▽//)\)

-----  
love is destructive

-----  
homosocial desire

-----  
the sexual imagination, men's ancient dreams of hurting, women's being hurt distorted all relations. 这部书的英文没阿姆斯特丹简练，但故事好惊悚。

-----  
description

-----  
这两位是对度假有什么误解 觉得有问题还去见人 真是恨铁不成钢  
好久没这么快看完一本书了 他的文字真是写的让人看起来好舒服 这是威尼斯吧？

-----  
deadly obsession with distortions....

-----  
很讨厌这个故事中故作平静的场景描写，也无法代入这蓄谋已久的虐恋。最初以为是《  
午夜巴塞罗那》，到头来原来是《威尼斯之死》。

-----  
小甜饼虽然好吃但吃时需谨慎

-----  
Very different from the usual McEwan style. Short, not so many luxurious and witty words. I can see how the theme is a novel thing for him, but compared to books that explore the same topic, this book is not the best.

-----  
干死美少年什么的。 。 。 。 。 。

性虐待，男同题材。主题阴暗不洁，但文字实在优雅，对人物心理刻画一如既往地精细。作品对读者自身的要求不是一般的高。读早了。

原版比中文版好

這敘事節奏真是，看一半就不耐煩了...主要是Robert一出場結局就猜出來了。

我只看到SM。。。

A sordid tale about the collision between two debilitating cycles of dullness that were accumulated by the stagnant pattern of intimacy and the obsession with sadomasochism, ending up with a lurid mess. A laudable attempt to distill the quasi-gothic abnormality, regardless of the psychoanalytic aspect that was diffusively presented.

文字美不过感觉前半段节奏真是太慢了太慢了

not a heavy book, but a weighty story. the original english version made me kind of love your work, Ian. (no need to say that translation's usually shit, which i learnt from another book of his.)

[The Comfort of Strangers\\_下载链接1](#)

书评

因为陌生人与责任和羁绊无关，你可以感到爱和被爱，却感觉不到真正的的伤害，你可

以随便索取随便施与，而抛弃任何负疚感，你对面的人就像新闻主播，多么悲惨的故事都可以用“现在我们来看下一条新闻”作结尾，你可以满心坦荡的接受他传递过来的恶意，也可以对他的恶意放弃必要...

---

(原载《文景》2010年1、2月合刊，更多文章请移步《文景》读者小组：<http://www.douban.com/group/wenjing/>)

伊恩·麦克尤恩自1975年以惊世骇俗的《最初的爱，最后的仪式》初登文坛，至2007年以温情怀旧的《在切瑟尔海滩上》回顾自己这代人的青春岁月...

---

《只爱陌生人》这本书的原名是《The comfort of Strangers》，其原意可能是指来自陌生人的快感。译者翻译成这个名字会让人产生一点误解，毕竟爱是与获取快感不同。本书的故事要讨论的也是变态的心理不是美妙的情感。书里有四个主角，一对恋人和一对夫妇，他们由于旅游而结识...

---

在读这个小说的途中一直感受得到强烈的电影感，非得把它拍成电影，不拍都可惜得会死的感觉。

在读过译者后记后，才了解小说中的技巧之丰富绚烂。也能更深入的去体会到一些细节所起的作用。不过阅读过程中，可从没想过

作者使用人称的问题、对每个角色施用笔墨多少、还有在...

---

(《文汇报》《中国图书商报》《长江商报》特稿)

《只爱陌生人》是本“五好图书”：文笔好、意境好、情节好、翻译好、译后记写得更好。译者冯涛没有给任何评论者留一条后路，他在书后就作品的类型、叙事的角度、人物的性格等方面进行了切中肯綮、点面俱到的综合剖析。然而，...

---

读《水泥花园》已经是将近两年前的事情了，至今还记得当时拆下了书封，只捧不着一字的黑色封面在摇曳而拥挤的地铁车厢里，在人群间，读那个阴暗湿冷的故事的场景。如果说对《花园》最为概括的画面是地下室里凝结了潮气的水泥块的话，那《陌生人》则是地中海夕阳下凌乱的血泊...

---

“相爱”的意思是你会为他做任何事，而且，也会允许他对你做任何事。

--麦克尤恩，<只爱陌生人>

没学过文学理论，看了冯涛在书后的译后记，已经词穷。他已经把我想说的，我没想到，没发现的，用很准确，精辟，有...

也许后面不错，或者结构不错，有什么机关之类，但读了三分之一读不进去，钩不起热情，我以为就失败了。至少是失败的一种……  
因为《最初的爱情，最后的仪式》才想起来看这书的，可是竟是这般模样。所谓窥视者的视角，就是取缔或压缩人物的视角，这类花样真的已不再吸引我。

花一个下午的时间读完，但个人并非认为是“小型经典”。拜托书商和编辑们把这些蛊惑人的词拿掉一些。

其一，作者在描写两个人关系的时候太过刻意，斧痕太重，明显是作者的意图，要玛丽这样，要科林那样，人物关系和事件发展的逻辑只是作者的要求。

其二，谈不上介绍所言的…

《只爱陌生人》被称为英国当代作家伊恩·麦克尤恩的“小型杰作”，是“恐怖伊恩”时期的代表作。后来才明白，伊恩之所以“恐怖”，是因为他这一阶段的作品，统统与揭示变态人性有关。译者冯涛概括：“《只爱陌生人》着力探索的是变态性爱在人性当中的位置及深层原因。”更确…

说实话，我很低级，但我实在忍不住去猜测，当罗伯特夫妇露出狰狞真面目时，如果科林不反抗，那他还会不会丧命？

当书还在路上时，猛然发现英国拍过这片，而且还是Rupert Everett演的。这可要了命，书到手一看到科林二字就影射出Everett那瘦瘦长长的样子，这就没…

欲望之门文/王小田

走进小长篇《只爱陌生人》，仿佛置身于一座暮霭缭绕的迷宫，心里生出水落石出的期待，却总会在疑惑丛生中继续锁起眉头。

很敬服作者对景物、色彩的铺陈，壮观严谨又透出些许诡异，蒙太奇一样引领你的目光和想象。如此奇妙又炉火纯青，也许…

在一个偶然的时间和偶然的地方，发现了这本小说，《只爱陌生人》。翻了几页，就不愿扔下。这是我最喜欢的读书方式，不要别人推荐，也不要媒体鼓噪，经典不经典的更不要紧，重要的是这偶然的发现与偶然的阅读能给我带来惊喜、专注和回味。  
我肯定属于电影人与小说…

看毕《只爱陌生人》。我的心脏承受巨大而狂妄的跳动，似乎要顷刻弃我奔涌而出；我的四肢麻木而冰冷，似乎要立等断裂云游它处。它必须是一部好作品。译者冯涛在《译后记》中说：“对于‘怎么讲’的关注超过‘讲什么’本是所谓‘现代小说’的主要追求之一。…

---

也许我要是不看译后记，可能根本没意识到自己看的是一个这样充满阴谋的血腥的性虐结尾的故事。我看到的不过是一对在威尼斯度假的关系不错的情侣，他们不爱购物逛街，天天窝在宾馆做坏事，还遇到一对更奇怪的热情的当地夫妇，便更喜欢做坏事了这样的故事……故事很平缓，不疾不…

---

读此书前，我对麦克尤恩的感性认识仅限于《赎罪》。读他的书不多，如同我没有读过多少英国的当代作品，这些作家的名字我更多是从教科书上知晓的。《赎罪》给我的也是好几个不同印象的麦克尤恩——影像的，原文的和译文的。但无论哪种形式，都给我一种雷诺阿式的印象派风格，…

---

在今早浑浑噩噩醒来的早晨我又拿起了这本书，事隔上次看它已经有了一段时间。这次却一气呵成的读完了整本书，看到最后的时候结局震惊了我，这可真是符合后续的时候译者冯涛所引用的那句作者收笔后都为之炫目的描述，恐怖伊恩原来是这样，隐隐的慢慢的注入书本的恐怖情愫很难令…

---

[The Comfort of Strangers](#) [下载链接1](#)